

ГОСТ 7.48-2002

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

**Система стандартов по информации,
библиотечному и издательскому делу**

КОНСЕРВАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ

Основные термины и определения

Издание официальное

**МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
Минск**

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Российской национальной библиотекой, Российской государственной библиотекой, Научной библиотекой Российского государственного гуманитарного университета и Межгосударственным техническим комитетом по стандартизации МТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 4 от 12 апреля 2002 г., по переписке)

За принятие проголосовали

Наименование государства

Наименование национального органа
по стандартизации

Азербайджанская Республика
Республика Армения
Республика Беларусь
Республика Казахстан
Кыргызская Республика
Республика Молдова
Российская Федерация
Республика Таджикистан
Туркменистан
Республика Узбекистан

Азгосстандарт
Армгосстандарт
Госстандарт Республики Беларусь
Госстандарт Республики Казахстан
Кыргызстандарт
Молдовастандарт
Госстандарт России
Таджикстандарт
Главгосслужба «Туркменстандартлары»
Узгосстандарт

З Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 5 июня 2002 г. № 231-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 7.48-2002 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 января 2003 г.

4 ВЗАМЕН ГОСТ 7.48-90

© ИПК Издательство стандартов, 2002

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Госстандарта России

Содержание

1 Область применения	1
2 Общие понятия	1
3 Повреждение документа	2
4 Режим хранения документов	2
5 Стабилизация документа	2
6 Реставрация документа	3
7 Изготовление копии документа	4
8 Эксплуатационные свойства документа	4
Алфавитный указатель терминов на русском языке	4
Алфавитный указатель терминов на английском языке	6

ГОСТ 7.48-2002

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

КОНСЕРВАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ

Основные термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing.
Document conservation. Basic terms and definitions

Дата введения 2003-01-01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения понятий в области консервации документов на бумаге, пергамене и коже. Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для библиотек всех типов и органов научно-технической информации при использовании в документации, научно-технических, информационных, учебных и справочных изданиях. Установленные определения можно при необходимости изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятия. Для каждого понятия установлен стандартизованный термин.

Основные термины в стандарте выделены полужирным шрифтом. Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. В стандарте в качестве справочных приведены эквиваленты на английском языке. В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском и английском языках.

2 Общие понятия

2.1 эксплуатационные свойства документа: en Service properties

Совокупность свойств, характеризующих пригодность документа для использования и хранения

2.2 сохранность документа: Состояние документа, en Safe keeping характеризуемое степенью удержания эксплуатационных свойств

2.3 старение документа: Естественный процесс, en Ageing (Aging) протекающий в материалах документа во времени и приводящий к изменению и (или) утрате эксплуатационных свойств

2.4 повреждение документа: Частичная утрата en Deterioration, Damage эксплуатационных свойств документа

2.5 разрушение документа: Полная утрата en Disintegration эксплуатационных свойств документа

2.6 консервация документов: Обеспечение сохранности en Conservation документов посредством режима хранения, стабилизации, реставрации и изготовления копии

2.7 режим хранения документов: Нормативные условия en Storage condition хранения документов

2.8 стабилизация документа: Обработка, замедляющая en Stabilization старение и предотвращающая повреждение документа

2.9 реставрация документа: Восстановление en Restoration эксплуатационных свойств, а также формы и внешнего вида документа

2.10 изготовление копии документа: Воспроизведение en Copying на другом носителе в том же или ином формате с помощью различных технологий

3 Повреждение документа

3.1 износ: Изменение состояния поверхности документа в en Wear and tear результате трения

3.2 выцветание: Уменьшение первоначальной en Discoloration насыщенности цвета документа

3.3 угасание текста (изображения): Уменьшение en Text (image) fading первоначальной насыщенности цвета текста (изображения)

3.4 сцепментирование: Соединение листов документа en Blocking поверхностями в единый блок

3.5 биоповреждение: Повреждение документа en Biodeterioration биологическим фактором

3.6 пигментация (биологическая): Образование en Pigmentation окрашенных пятен, вызванное действием биологического фактора

4 Режим хранения документов

4.1 санитарно-гигиенический режим: Условия хранения en Sanitary-hygienic документов, определяемые нормативными параметрами condition санитарии и гигиены

4.2 гигиеническая обработка: Очистка от механических en Dusting загрязнений

4.3 микологический надзор: Выявление en Fungi control микроскопических грибов и документов, поврежденных ими

4.4 энтомологический надзор: Выявление насекомых и en Pest control документов, поврежденных ими

4.5 истребительные меры: Уничтожение биологического en Combat measures фактора посредством дезинфекции, дезинсекции и дератизации

4.6 температурно-влажностный режим: Условия en Temperature and хранения документов, определяемые нормативными humidity condition параметрами температуры и влажности

4.7 световой режим: Условия хранения документов, en Lighting condition определяемые нормативными параметрами светового воздействия

5 Стабилизация документа

5.1 массовая стабилизация: Одновременная en Mass stabilization стабилизация группы документов по единой технологии

5.2 нейтрализация кислотности: Введение в документ en Deacidification соединений щелочного характера

5.3 щелочной резерв: Наличие в бумаге соединений en Alkaline reserve щелочного характера

5.4 блокирование ионов тяжелых металлов: Введение en Heavy metals ions в документ соединений, связывающих ионы тяжелых blocking металлов

5.5 защита от биологического фактора: Обработка en Biological protection документов и помещений для их хранения веществами,

предотвращающими активизацию биологического фактора

5.6 **дезинфекция:** Уничтожение микроскопических en Disinfection грибов и бактерий, повреждающих документы

5.7 **дезинсекция:** Уничтожение насекомых, en Disinsection повреждающих документы

5.8 **дератизация:** Уничтожение грызунов, en Rodent control повреждающих документы

5.9 **монтажирование:** Размещение документа в (на) en Mounting защитных материалах

5.10 **подложка:** Материал, на котором выполняют en Support монтажирование и (или) реставрацию документа

5.11 **фазовое хранение:** Хранение документа в любой en Phase storage фазе его состояния в контейнере из безвредного материала

5.12 **инкапсулирование:** Заключение документа в en Encapsulation прозрачный контейнер из инертной полимерной пленки

6 Реставрация документа

6.1 **реставрационный материал:** Материал, en Restoring material используемый для реставрации документа

6.2 **ремонт:** Устранение небольших механических en Repair повреждений документа

6.3 **восполнение:** Восстановление утраченных частей en Filing of missing parts документа вставкой, доливом и (или) аэродинамическим формованием

6.4 **вставка:** Восполнение утраченных частей документа en Insertion реставрационным материалом

6.5 **долив:** Восполнение утраченных частей документа en Pulp filling process бумажной или коллагенсодержащей массой

6.6 **аэродинамическое формование:** Формование листа en aerodynamic forming бумаги напылением волокон из аэровзвеси (formation)

6.7 **соединениестык:** Скрепление соприкасающихся en «Pair to pair» joint краев документа и реставрационного материала

6.8 **соединение внахлест:** Скрепление наложенных краев en Overlap joint документа и реставрационного материала

6.9 **расщепление:** Разделение листа документа по en Splitting толщине

6.10 **отдаленное увлажнение:** Равномерное повышение en Humidifying влажности документа через вспомогательный материал

6.11 **механическая очистка:** Удаление загрязнений с en Mechanical cleaning поверхности документа механическим путем

6.12 ферментная очистка: Удаление загрязнений en Enzyme cleaning документа ферментными препаратами

6.13 химическая очистка: Удаление загрязнений en Chemical cleaning документа химическими веществами

6.14 отбеливание: Химическая очистка носителя en Bleaching информации в целях повышения его белизны

6.15 упрочнение: Повышение механической прочности en Strengthening документа

6.16 упрочняющая пропитка: Упрочнение документа en Strengthening treatment введением веществ в жидкой фазе

6.17 импрегнирование: Упрочнение документа en Impregnation пропиткой раствором или расплавом полимерного материала

6.18 наслаждение: Упрочнение документа соединением с en Overlaying листовым реставрационным материалом

6.19 дублирование: Наслоение листового en Backing реставрационного материала на одну сторону документа, не имеющую текста (изображения)

6.20 ламинирование: Наслоение пленочного или en Lamination нетканого реставрационного материала на документ прессованием под нагревом или другим способом, обеспечивающим прилипание

6.21 расплетение: Отделение крышек и корешка en Disbinding переплета от блока книги

6.22 разбрююровка: Разделение книжного блока на en Pulling тетради и листы

6.23 укрепление блока: Проклейка корешка книжного en Text block strengthening блока

6.24 реконструкция переплета: Изготовление нового en Rebinding переплета с воспроизведением стиля и конструкции, близких к первоначальным

6.25 дереставрация: Удаление материалов en Disrestoration предшествующей реставрации

7 Изготовление копии документа

7.1 фотокопия: Копия, изготовленная с помощью en Photostat фотографического процесса

7.2 ксерокопия: Копия, изготовленная с помощью en Photocopy электрофотографического процесса

7.3 микрокопия: Копия, изготовленная с уменьшением в en Microcopy 10 и более раз

7.4 электронная копия: Копия, изготовленная в en Digital copy цифровой форме

8 Эксплуатационные свойства документа

8.1 долговечность: Способность документа длительно en Permanence поддерживать эксплуатационные свойства

8.2 прочность: Способность документа противостоять en Durability механическим воздействиям

8.3 эластичность: Способность документа к обратимым en Elasticity деформациям при механических воздействиях

8.4 износостойкость: Способность документа en Wear and tear resistance противостоять износу

8.5 светостойкость: Способность документа сохранять en Light fastness эксплуатационные свойства под воздействием света

8.6 биостойкость: Способность документа сохранять en Bioproofness эксплуатационные свойства под воздействием биологического фактора

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

биоповреждение	3.5
биостойкость	8.6
блокирование ионов тяжелых металлов	5.4
восполнение	6.3
вставка	6.4
выцветание	3.2
дезинсекция	5.7
дезинфекция	5.6
дератизация	5.8
дереставрация	6.25
долговечность	8.1
долив	6.5
дублирование	6.19
защита от биологического фактора	5.5
изготовление копии документа	2.10
износ	3.1
износостойкость	8.4
импрегнирование	6.17
инкапсулирование	5.12
консервация документов	2.6
копия электронная	7.4

ксерокопия	7.2
ламирование	6.20
материал реставрационный	6.1
меры истребительные	4.5
микрокопия	7.3
монтажирование	5.9
надзор микологический	4.3
надзор энтомологический	4.4
наслаждение	6.18
нейтрализация кислотности	5.2
обработка гигиеническая	4.2
отбеливание	6.14
очистка механическая	6.11
очистка ферментная	6.12
очистка химическая	6.13
пигментация (биологическая)	3.6
повреждение документа	2.4
подложка	5.10
пропитка упрочняющая	6.16
прочность	8.2
разброшюровка	6.22
разрушение документа	2.5
расплетение	6.21
расщепление	6.9
режим санитарно-гигиенический	4.1
режим световой	4.7
режим температурно-влажностный	4.6
режим хранения документов	2.7
резерв щелочной	5.3
реконструкция переплета	6.24
ремонт	6.2
реставрация документа	2.9
светостойкость	8.5
свойства документа эксплуатационные	2.1
соединение внахлест	6.8
соединение встык	6.7
сохранность документа	2.2
стабилизация документа	2.8
стабилизация массовая	5.1
старение документа	2.3
сцементирование	3.4
увлажнение отдаленное	6.10
угасание текста (изображения)	3.3

укрепление блока	6.23
упрочнение	6.15
формование аэродинамическое	6.6
фотокопия	7.1
хранение фазовое	5.11
эластичность	8.3

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

aerodynamic forming (formation)	6.6
ageing (aging)	2.3
alkaline reserve	5.3
backing	6.19
biodeterioration	3.5
biological protection	5.5
bioproofness	8.6
bleaching	6.14
blocking	3.4
chemical cleaning	6.13
combat measures	4.5
conservation	2.6
copying	2.10
damage	2.4
deacidification	5.2
deterioration	2.4
digital copy	7.4
disbinding	6.21
discoloration	3.2
disinfection	5.6
disinsection	5.7
disintegration	2.5
disrestoration	6.25
durability	8.2
dusting	4.2
elasticity	8.3
encapsulation	5.12
enzyme cleaning	6.12
filling of missing parts	6.3
fungi control	4.3
heavy metals ions blocking	5.4
humidifying	6.10
impregnation	6.17

insertion	6.4
lamination	6.20
light fastness	8.5
lighting condition	4.7
mass stabilization	5.1
mechanical cleaning	6.11
microcopy	7.3
mounting	5.9
overlap joint	6.8
overlaying	6.18
«pair to pair» joint	6.7
permanence	8.1
pest control	4.4
phase storage	5.11
photocopy	7.2
photostat	7.1
pigmentation	3.6
pulling	6.22
pulp filling process	6.5
rebinding	6.24
repair	6.2
restoration	2.9
restoring material	6.1
rodent control	5.8
safe keeping	2.2
sanitary-hygienic condition	4.1
service properties	2.1
splitting	6.9
stabilization	2.8
storage condition	2.7
strengthening	6.15
strengthening treatment	6.16
support	5.10
temperature and humidity condition	4.6
text block strengthening	6.23
text (image) fading	3.3
wear and tear	3.1
wear and tear resistance	8.4

УДК 002.004.4:006.354

ОКС 01.140.20

T62

ОКСТУ 0007

Ключевые слова: сохранность документов, консервация документов, режим хранения документов, повреждение документа, стабилизация документа, реставрация документа